

Chambre des représentants de Belgique

SESSION ORDINAIRE 1998 - 1999 (*)

31 MARS 1999

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la législation relative à la
protection des biens des personnes
totalement ou partiellement
incapables d'en assumer
la gestion en raison de leur état
physique ou mental**

AMENDEMENTS

N° 67 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 66)

Art. 2

**Remplacer la dernière phrase du texte pro-
posé par ce qui suit :**

*«Les personnes qui comparaissent ou communi-
quent des observations par écrit peuvent, à leur de-
mande ou sur décision du juge de paix, être entendues
par celui-ci concernant la gestion de l'administrateur
provisoire. La décision du juge de paix n'est pas sus-
ceptible d'appel.».*

Voir:

- 1465 - 97 / 98:

- N° 1 : Proposition de loi de
MM. Goutry, Vandeurzen et Ansoms.
- N°s 2 à 7 : Amendements.

(*) Cinquième session de la 49^{ème} législature

Belgische Kamer van volksvertegenwoordigers

GEWONE ZITTING 1998 - 1999 (*)

31 MAART 1999

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de wetgeving
betreffende de bescherming van de
goederen van personen die wegens
hun lichaams- of geestestoestand
geheel of gedeeltelijk onbekwaam
zijn die te beheren**

AMENDEMENTEN

Nr. 67 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 66)

Art. 2

**De laatste zin van de voorgestelde tekst ver-
vangen als volgt :**

*«De personen die verschijnen of schriftelijk opmer-
kingen meedelen, kunnen op hun verzoek of bij beslis-
sing van de vrederechter door deze worden gehoord
aangaande het beheer van de voorlopige bewindvoer-
der. Tegen de beslissing van de vrederechter kan geen
hoger beroep worden ingesteld.».*

Zie:

- 1465 - 97 / 98:

- Nr. 1 : Wetsvoorstel van de heren
Goutry, Vandeurzen en Ansoms.
- Nrs. 2 tot 7 : Amendementen.

(*) Vijfde zitting van de 49^{ste} zittingsperiode

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une amélioration de texte qui s'inspire de l'article 931 du Code judiciaire.

N° 68 DU GOUVERNEMENT

Art. 3

Au point E), ajouter la phrase suivante au premier alinéa du texte proposé :

«Lorsque son mandat prend fin en raison du décès de la personne protégée, l'administrateur provisoire rend compte au juge de paix.».

JUSTIFICATION

Il n'est pas toujours possible à l'administrateur provisoire d'informer tous les héritiers. Par ailleurs, l'administrateur ne sait pas si les héritiers désigneront un notaire et si celui-ci sera chargé de la déclaration de succession et du partage.

Il est toujours loisible aux héritiers intéressés et au notaire éventuellement désigné d'obtenir des informations auprès du juge de paix.

N° 69 DU GOUVERNEMENT

(Sous-amendement à l'amendement n° 15, Doc. n° 1465/3)

Art. 2

Au 1°, dans la version française du texte proposé, remplacer les mots «personne protégée» par les mots «personne à protéger».

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une correction technique.

Le ministre de la Justice,

T. VAN PARYS

VERANTWOORDING

Het gaat om een tekstverbetering, ingegeven door artikel 931 van het Gerechtelijk Wetboek.

Nr. 68 VAN DE REGERING

Art. 3

In punt E), aan het eerste lid van de voorgestelde tekst de volgende zin toevoegen :

«Wanneer het mandaat van de voorlopige bewindvoerder eindigt door het overlijden van de beschermde persoon geeft de voorlopige bewindvoerder rekenschap aan de vrederechter.».

VERANTWOORDING

Het is de voorlopige bewindvoerder niet steeds mogelijk alle erfgenamen te informeren. Bovendien weet de voorlopige bewindvoerder niet of de erfgenamen een notaris zullen aanstellen en of deze belast zal worden met de aangifte van de erfenis en de verdeling.

De betrokken erfgenamen en de eventueel aangestelde notaris kunnen steeds informatie inwinnen bij de vrederechter.

Nr. 69 VAN DE REGERING

(Subamendement op amendement nr. 15, Stuk nr. 1465/3)

Art. 2

In het 1° van de Franse voorgestelde tekst, de woorden «personne protégée» vervangen door de woorden «personne à protéger».

VERANTWOORDING

Technische verbetering.

De minister van Justitie,

T. VAN PARYS